

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1995/2004

z dne 19. novembra 2004

o sprejetju zavez, ponujenih v zvezi s protidampinškim postopkom glede uvoza nekaterih zrnato usmerjenih elektropločevin in trakov iz silicijevega jekla za elektropločevine s širino več kot 500 mm s poreklom iz Ruske federacije ter o nadaljnji registraciji uvoza nekaterih zrnato usmerjenih elektropločevin s poreklom iz Ruske federacije

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

članicah, ki pristopajo k Evropski uniji („EU10“) takoj po širitvi. Ocenjeno je bilo, da je najboljši način, kako to doseči, s sprejetjem zavez, ki jih ponujajo sodelujoče stranke, z elementom za količinske zgornje meje.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti pred dampinškim uvozom iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), in zlasti členov 8, 21 in 22(c) Uredbe,

- (4) Skladno s tem je Komisija z Uredbo (ES) št. 1000/2004 ⁽²⁾ sprejela kot poseben ukrep kratkoročne zaveze od (i) proizvajalca izvoznika zadevnega izdelka v Rusiji, Novolipetsk Iron & Steel Corporation, skupaj s podjetjem v Švici (Stinol A.G.) in (ii) drugega proizvajalca izvoznika zadevnega izdelka v Rusiji, OOO Viz Stal, skupaj z njegovim povezanim podjetjem v Švici (Duferco S.A).

po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

A. POSTOPEK

- (1) Z Uredbo (ES) št. 990/2004 ⁽²⁾ je Svet po vmesnih pregledih spremenil Uredbo (ES) št. 151/2003 ⁽³⁾ („ukrepi“) o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih zrnato usmerjenih elektropločevin s širino več kot 500 mm („zadevni izdelek“) s poreklom iz Ruske federacije („Rusija“).

- (5) Da se zagotovi oprostitev protidampinških dajatev, zagotovljena s sprejetjem zavez, je bila Uredba (ES) št. 151/2003 spremenjena z Uredbo (ES) št. 989/2004 ⁽⁶⁾.

- (2) Marca 2004 je Komisija z obvestilom o javnem razpisu v Uradnem listu Evropske unije ⁽⁴⁾ objavila uvedbo delnega vmesnega pregleda ukrepov za uvoz zadevnega izdelka s poreklom iz Rusije, z namenom ugotoviti, ali je ukrepe potrebno prilagoditi, tako da se upoštevajo določene posledice širitve Evropske unije na 25 držav članic („širitev“).

- (6) Z Uredbo (ES) št. 1000/2004 je bilo določeno, da je sprejetje zavez omejeno na začetno obdobje šestih mesecev („prvotno obdobje“) brez poseganja v normalno trajanje ukrepov in da preneha po preteku tega obdobja, razen če se Komisiji zdi primerno podaljšati njihovo obdobje uporabe.

- (3) Svet je sklenil, da je v interesu Skupnosti predvideti začasno prilagoditev obstoječih ukrepov ter se tako izogniti nenadnemu in prekomernemu negativnemu vplivu na uvoznike in uporabnike v desetih novih državah

- (7) Komisija je preverila, če izredni in negativni pogoji za končne uporabnike, distributerje in potrošnike v EU10, kateri so pripeljali do sprejetja zavez, še obstajajo. Kot del celotne ocene je bila prav tako pripravljena ocena skladnosti zadevnih podjetij s svojimi zavezami.

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ UL L 182, 19.5.2004, str. 5.

⁽³⁾ UL L 25, 30.1.2003, str. 7.

⁽⁴⁾ UL C 70, 20.3.2004, str. 15.

⁽⁵⁾ UL L 183, 20.5.2004, str. 10.

⁽⁶⁾ UL L 182, 19.5.2004, str. 1.

B. OCENA**1. Vseбина veljavnih zavez**

- (8) Obstoječe zaveze, ki so jih ponudila podjetja, jih zavezujejo, med drugim, izvažati v skladu s svojim tradicionalnim trgovinskim tokom strankam v EU10 v okviru količinskih zgornjih mej na podlagi prejšnjih, tradicionalnih izvoznih tokov v EU10.
- (9) Pogoji zavez prav tako obvezujejo podjetja podpisnice, da Komisijo redno in podrobno obveščajo v obliki mesečnega poročila o svojih prodajah v EU10 (ali ponovnih prodajah s strani katere koli povezane stranke v Skupnosti) in sprejmejo preveritvene obiske s strani Komisije. Da bi lahko popolnoma nadzirali učinkovitost zavez, je bil s strani tradicionalnih strank izvoznikov v EU10 sprejet pisni sporazum, da tudi oni dovoljujejo preveritvene obiske v svojih prostorih.

2. Skladnost z veljavnimi zavezami

- (10) Preveritveni obiski pri proizvajalcih izvoznikih in še posebej pri njihovih tradicionalnih strankah v EU10 so potrdili, da obseg izvoza v EU10 s strani zadevnih podjetij ni presegel ravni količinskih zgornjih mej, predvidenih v zvezah. Poleg tega je bilo ugotovljeno, da so podjetja upoštevala svoje tradicionalne trgovinske tokove z individualnimi strankami v EU10. Nadalje, glede na razpoložljive informacije, ni bilo očitnih „prelitij“ uvoza zadevnega izdelka iz EU10 v EU15, kateri bi izkoristil oprostitev protidampinskih dajatev, omogočenih z zavezami.

3. Analiza pogojev za nadaljnje sprejetje zavez

- (11) Analiza mesečnih poročil, posredovanih Komisiji s strani zadevnih podjetij, podprta z dostopnimi uradnimi statističnimi podatki in ugotovitvami preveritvenih obiskov na mestu, je pokazala, da je obseg izvoza zadevnega izdelka v EU10 s strani zadevnih podjetij upadel po širitvi in da količine, navedene v zvezah niso bile porabljene. To pomanjkanje „porabe“ količinskih zgornjih mej v prvih mesecih prvotnega obdobja uporabe zavez je delno posledica tega, ker je eden izmed dveh proizvajalcev izvoznikov reorganiziral svoje poslovanje na področju prodaje. Vendar je ta proizvajalec izvoznik izjavil, da namerava porabiti izvozni obseg, določen za njegovo količinsko zgonjo mejo, v zadnjem delu prvotnega obdobja.
- (12) Kot je navedeno v uvodni izjavi (23) Uredbe (ES) št. 989/2004, je bilo ugotovljeno čezmerno povečanje izvoznega obsega v EU10 pred širitvijo 2003 in v prvih

mesecih leta 2004. Smatra se, da je morda tudi to prispevalo k zmanjšanju uvoženih količin v EU10 po širitvi.

C. ZAKLJUČEK**1. Sprejetje zavez**

- (13) Glede na naveden in omejen obseg uvoza v EU10, se smatra, da je prehitro, da bi zaključili, da so prehodni ukrepi dosegli svoj predviden rezultat in da negativni pogoji, ki so bili vzrok za zaveze, ne obstajajo več. Zaradi tega in ker so pogoji zavez bili spremljani med začetnim obdobjem njihove uporabe s strani zadevnih podjetij, se smatra, da je sprejetje zavez, ponujenih s strani zadevnih podjetij, za nadaljnje obdobje upravičeno.
- (14) Kar zadeva trajanje nadaljnega obdobja, se smatra, da bi obdobje uporabe, daljše od šestih mesecev negiralno namen zavez, da bi te bile le prehodnega značaja, zato se sprejmejo le za obdobje od 21. novembra 2004 do 20. maja 2005 („končno obdobje“).
- (15) Glede na stopnjo količinskih zgornjih mej, ki se nanašajo na končno obdobje, je treba opozoriti, da so bile meje izračunane z enako metodologijo, ki je bila uporabljena za določitev količinskih zgornjih mej za prvotno obdobje (vendar za določanje količinskih zgornjih mej za končno obdobje niso bile narejene prilagoditve kot v prvotnem obdobju, ko je bilo opravljeno odštetje od tradicionalnega obsega, da bi vzeli v obzir čezmeren obseg uvoza pred širitvijo).
- (16) V skladu z Uredbo (ES) št. 989/2004 zaveze zavezujejo vsakega posameznega proizvajalca izvoznika, da spoštuje uvozne zgornje meje, in zato da se zaveze lahko kontrolirajo, so se zadevni proizvajalci izvozniki strinjali spoštovati svoje tradicionalne prodajne tokove za individualne stranke v EU10. Proizvajalci izvozniki se prav tako zavedajo, da če se ugotovi znatna sprememba teh prodajnih tokov ali če postane kakor koli težavno ali nemogoče spremljati zaveze, ima Komisija pravico preklicati sprejetje zavez podjetja, kar ima za posledico dokončne protidampinske dajatve, ali lahko prilagodi stopnjo zgornje meje ali uporabi kakšnega drugega sanacijskega ukrepa.
- (17) Prav tako je pogoj zavez, da ima v primeru, ko se jih kakor koli krši, Komisija pravico preklicati sprejetje letih, kar ima za posledico dokončne protidampinske dajatve.
- (18) Prav tako bodo podjetja Komisijo redno in podrobno obveščala o svojih izvozih v Skupnost, tako da lahko Komisija zaveze učinkovito spremlja.

- (19) Da bi Komisija lahko učinkovito spremljala usklajenost podjetij z zavezami, se ustreznemu carinskemu organu poda prošnja za sprostitev v prosti promet v skladu z zavezo in bo izvzetje iz dajatve pogojeno le s predložitvijo računa, ki vključuje vsaj podatke, navedene v prilogi k Uredbi (ES) št. 989/2004. Ti podatki so potrebni, da lahko carinski organi z zadostno natančnostjo potrdijo, da pošiljka ustreza trgovinski dokumentaciji. Kadar se tak račun ne predloži ali kadar ne ustreza izdelku, predloženemu carini, se bo plačala ustrezna protidampinška dajatev.

2. Sporočilo zainteresiranim strankam

- (20) Vsem zainteresiranim strankam, katere so se predhodno predstavile, je bilo svetovano sprejeti zaveze. Industrija Skupnosti ni podala negativnih komentarjev glede sprejetja zavez. Prejeti niso bili nobeni drugi komentarji s strani katere druge zainteresirane stranke, zaradi katerih bi Komisija morala spremeniti stališča o tej zadevi.

D. REGISTRACIJA UVOZA

- (21) V Uredbi (ES) št. 1000/2004 je bilo carinskim organom naloženo registrirati uvoz zadevnega izdelka v Skupnost, s poreklom iz Rusije, izvoženega s strani podjetij od katerih so bile sprejete zaveze in za katerega se je skušala doseči oprostitev protidampinških dajatev, kot jo določa Uredba (ES) št. 151/2003.
- (22) Ker se je sprejetje zavez za prvotno obdobje začelo 21. maja 2004 ter se bo sprejetje zavez za končno obdobje nadaljevalo takoj po prvotnem obdobju, se ti dve obdobji štejeta kot eno neprekinjeno obdobje. V skladu s členom 14(5) osnovne uredbe je najdaljše obdobje za registracijo devet mesecev, zato morajo carinski organi takšen uvoz registrirati samo do 20. februarja 2005 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 19. novembra 2004

Za Komisijo
Pascal LAMY
Član Komisije

Člen 1

1. Zaveze, ki so jih ponudili spodaj navedeni proizvajalci izvozniki v zvezi s protidampinškimi postopki v zvezi z uvozom zrnato usmerjenih hladno valjanih pločevin in trakov iz silicijevega jekla za elektropločevine s širino več kot 500 mm s poreklom iz Ruske federacije, so s to uedbo sprejete:

Država	Podjetje	Dodatna koda TARIC
Ruska federacija	Proizvedeno s strani Novolipetsk Iron & Steel Corporation, Lipetsk, Rusija, in prodano s strani Stinol A.G., Lugano, Švica prvi stranki v Skupnosti v vlogi uvoznika	A524
Ruska federacija	Proizvedeno s strani OOO Viz Stal, Ekaterinburg, Rusija, in prodano s strani Duferco S.A., Lugano, Švica prvi neodvisni stranki v Skupnosti v vlogi uvoznika	A525

2. Carinskim organom se odredi, da do 20. februarja 2005 na podlagi člena 14(5) Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 nadaljujejo z vsem potrebnim za registracijo uvoza v Skupnost zrnato usmerjenih hladno valjanih pločevin in trakov iz silicijevega jekla za elektropločevine s širino več kot 500 mm s poreklom iz Ruske federacije, ki spadajo pod oznako KN 7225 11 00 (pločevine širine 600 mm ali več) in ex 7226 11 00 (pločevine širine več kot 500 mm, vendar manj kot 600 mm), ki jih proizvedejo in prodajo podjetja, navedena v odstavku 1.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije in ostane v veljavi do 20. maja 2005.